

A B C D



劉 百 海 編

最新英文一月通



南 光 書 店 印 行

中 文 詳 解

最新英文一月通

ENGLISH IN ONE MONTH

WITH

CHINESE EXPLANATION

中華民國三十二年七月初版

最新英文一月通

每冊實售
外埠酌加郵匯費

編輯者 劉 白 海

版權所有

出版者 南光書店

翻印必究

印刷者 南光印刷廠

發行者 南光書店

電報掛號六六二二 電話二五九六

總

發行所 桂林

太平路
十一號

南光書店

全國各埠書局均有代售

編輯大意

- (1) 本書分為四部分：(一)發音指南，詳述韋氏音標及英文語音拼法；(二)基本常用字彙，華英並列；(三)會話，包括日常應用語句數百條；(四)附錄，包括百家姓譯法，中國地名華英對照表，及英文學習必攜重要表格三個。
- (2) 本書附錄之文法表格，計有誤讀重音之單字表，同音異義字表，不規則動詞變化表，均為初級及中級程度讀者所必需，宜反覆記憶，以免錯誤。
- (3) 本書校對精審，極便自修之用。

編者誌

目次

第一部	發音指南	1
第二部	基本字彙	12
天文		12
地理		13
時節		16
四季		17
月日		17
星期		18
時間		18
國		19
行業		20
人倫		23
人身		25
病症		26
藥		27
鳥類		28
獸類		29
虫類		30
珍寶		31
貨幣		32
基數		33
序數		34
倍數		35
文具		36
遊戲玩具		38
金屬		39

軍火	40
交通	41
房屋	42
傢具	44
衣物	45

第三部 會話 8

1. 字和句	48
2. 應酬語	50
3. 感謝	52
4. 道歉	52
5. 請求	53
6. 懸猜	54
7. 讚許	54
8. 貶辭	55
9. 責備與諷刺	55
10. 氣候與時間	56
11. 年齡	57
12. 初次會晤	57

第四部 附錄 59

1. 百家姓拼音表	59
2. 中國省市華英對照表	66
3. 誤讀重音之單字表	72
4. 同音異義字表	82
5. 不規則動詞變化表	95

PART I

第一部

Directions for Pronunciation

發音指南

學英文者，必視語音與字義並重，而辨正語音，又當致慎於從學之始，蓋發音一誤，則不能與人操英語。除強記字義之外，仍與不學者無異，然習之既久而再求更正，則又將多所窒礙也。顧發音之方法，可藉筆墨指導之，而發音之果正確與否，實非筆墨所能爲力，宜找人而授教矣，殆亦匪爲難事也。

The English Alphabet

英文字母

Capital Letters

大楷

A	B	C	D	E	F	G
H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U
V	W	X	Y	Z		

Small Letters

小楷

a b c d e f g

h i j k l m n

o p q r s t u

v w x y z

Script Letters

大草

A B C D E F G

H I J K L M N

O P Q R S T U

V W X Y Z

小楷 大草

a b c d e f g

h i j k l m n

o p q r s t u

v w x y z

以上二十六字之中 a, e, i, o, u 五字，謂之母音 (Vowel)，w, y 二字，謂之半母音 (Semi-vowel)，其餘十九字，謂之子音 (Consonant)。

每一母音，除長短二音之外，尚有若干之變音。今逐一說明於下，此處所用音符，係美國韋伯斯脫 (Webster) 式。中國出版之字典所常採用者也。

a 之音共計八種。

1. 長音 (如遏奎切)。例如 *able, fate, fair, bor, cham, ber* 等是。

2. 短音 (諸葛切)。例如 *am, add, fat, cat, attack* 等是。

3. 此音較 a 之音稍短，ā 之音稍長而輕。例如 *sen'ate, pal'ace, pref'ace, del'icate* 等是。

4. 讀如哀阿切，每在 r 或 re, ir 之前。例如 *câre, shâre, pâr'ent, compâre', beâr, âir* 等是。

5. 此音如我國人之讀 (阿) 音略似，大都在 r 之前為最多。發此音時，張口作圓形，舌尖稍曲向上。例如 *arm, far, art, father* 等是。

6. 乃 a 之短音，故讀時，較 a 字音短而低。例如 *ask, grass, dance, abate* 等是。

7. 愛高切，讀時口須張開，後漸縮小。例如 *ail, awe, talk, draw* 等是。

8. 此音乃 a 之短音，故讀時，較 a 字音短而輕，與 5 字同。例如 *was, what, qua'ity* 等是。

E

e 之音共計六種。

ē, 長音，如我國人之讀(伊)音相似。例如 *ēve*, *mē*, *serēne* 等是。

ē, 短音，與 *ā* 相似而實異，略有(厄)字之音。例如 *mēn*, *ēnd*, *mēt*, *ēxcuse'*, *ēfface'*, *ca'pēt* 等是。

ē, 此音較 *ē* 音促而輕。例如 *ēvent'*, *dēpend'*, *ēlect'*, *soci'ēty* 等是。

ē, 發此音時，須出自喉中，舌尖向上顎，(上下唇作圓形，讀如歐衣切，其後每有 *r*。例如 *tērm*, *prefēr'*, *ērr*, *hērd*, *mēr'cy* 等是。

e, 與 *ā* 同音，例如 *thay*, *eight*, *vēin*, *obey'* 等是。

ē, 與 *â* 同音，例如 *thêre*, *whêre*, *hêir*, *êre* 等是。

I

i 之音共計五種。

I, 長音，與漢字(埃)(愛開切)音相同。例如 *ice*, *īme*, *sight*, *tind* 等是。

i, 短音，略如我國人之讀(壹)字之音，但略帶(厄)字之音。例如 *ill*, *pīn*, *pīty*, *admit*, *li'vid* 等是。

i, 發此音時，較之發 *I* 之音促而輕，例如 *ide'a*, *tribu'nal*, *liol'ogy* 等是。

i, 與 *ē* 同音，例如 *pique*, *unique'*, *machine'*, *police* 等是。

ī, 此音與 ē 略同，然從原理上言之，則 ī 與 ē 實有差別，蓋 ē 之音係從 ē 音發出，ī 之音係從 i 發出，但其差別，亦屬至微，故渾言之，此字之後當有 r，例如 īr, bīrd, virt'ue, īrk'some 等是。

O

o 之音共計七種。

ō, 長音。發此音時，口圓而窄，讀如俄哥切。例如 ōld, nōte, rōw, ō'ver, propōse' 等是。

o, 短音，與 a 同音。例如 ōdd, nōt, fōr'est, tōr'rid 等是。

ō, 此音較 ō 之音促而輕。例如 ōley', tōbac'co, sorrōw, anā'ōny 等是。

ō, 此音與 ō 同。例如 ōrb, lōre, ō'der, sbhōr' 等是。其後當有 r。

o, 與 ō 同音，讀如俄歌切。例如 dō, whō, tōmb, remōve' 等是。

o, 此音與 ō 同。乃 o 之短音，惡可切。惟兼含（烏）字之音。例如 wōlf, wōn'an, bō'som 等是。

o, 等於 ū 之音。例如 sōn, ōther, sme, wis'ōm, can'nōn 等是。

U

u 之音共計六種。

ū 長音。讀如越湖切。例如 ūse, pūce, mūte, tūne, dū'ty 等是。

u, 短音，讀如歐押切。例如 *up, aun, but, study, under* 等是。此音與 o 同。

ü, 此音較 u 之音短而輕，讀如越語切。例如 *united, action, estate, education* 等是。

v, 與 o 及 oo 之音相同。例如 *rude, ruin, intrude* 等是，其前當有 r。

u, 與 o 及 oo 之音相同，乃 u 之短音。例如 *full, put, push, fulfill* 等是。

ü, 與 e, i 之音相似，讀如(歐)音，然須從 ü 之音發出。例如 *urn, fair, burn, concert* 等是，其後常有 r。

w, y, 二字，謂之半母音 (Semi-vowel)。此二字之前若有母音或子音，則此二字為母音，此二字之後，若有母音，則此二字為子音，例如

(母音)

(子音)

cow (=ou)

Way

ewe (=eu)

Wine

try (=i)

Yet

fly (=i)

Young

b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z 此十九字，謂之子音 (Consonant)。

b, 單獨時，讀如(比平聲)，綴合於字中，則讀如(勃)。例如 *bad, bed, bid, bob, buff* 等是。

c, 單獨時，讀如(西伊切)，綴合於字中則分為二種。

(一) 剛音，在 a, o, u 之前，讀如(克)，與 k 音相等，

其音符爲 e 例如 salt, coffee, utter 等是。

(二) 柔音，在 e, i, y 之前讀如(西)，與 s 音相等，其音符爲 e。例如 ceil, cider, mercy 等是。

d, 單獨時，讀如(低)，綴合於字中，則讀如(德)。例如 dab, dead, doctor, dig, dust 等是。

f, 單獨時，讀如(過甫)，綴合於字中，則讀如(甫)。例如 fan, fell, fire, fog, fun 等是。

g, 單獨時，讀如(吉伊切)，綴合於字中，則分爲二種。

(一) 剛音，在 a, o, u 之前，略如(葛渴切)，其音符爲 g。例如 game, goat, gun 等是。再如 get, tiger, begin 等，雖在 e, i 之前，亦讀 g 音者，則屬於例外。

(二) 柔音，在 e, i, y 之前，讀如(極)，與 j 同，其音符爲 g。例如 gem, engine, elegy 等是。

h, 單獨時，讀如(過越)二音(越字入聲)，綴合於字中，則讀如(黑)，略作歛攝之音。例如 had, head, hide, hog, hum 等是。

j, 單獨時，讀如(極哀切)綴合於字中，則音在甲極二字之間。例如 jack, jest, jib, job, junk 等是，此音與 g 同。

k, 單獨時，讀如(開)，綴合於字中，則讀如(克)。例如 kale, keep, kite, koff, kudos 等是。

l, 單獨時，讀如(哀而)二音，綴合於字中，則讀如(勒)平聲。例如 labor, leaf, like, lock, luck, 等是。

m, 單獨時，讀如(哀姆)，綴合於字中，則讀如(姆)，須合口呼之，與漢音(末)同。例如 man, meat, mine, mode, muff 等是。

n, 單獨時，讀如(愛奄切)，綴合於字中，則音在呢恩二字之間，須舌尖抵上齒之根而發之，故其後有元音時，並讀如(納)音。例如 name, nest, nine, nose, nut 等是。

p, 單獨時，讀如(批)，綴合於字中，則讀如(魄)。例如 pace, peace, pine, pot, puppet 等是。

q, 單獨時，讀如(克猶切)，若綴合於字中，則其後必有 u，發音詳後。

r, 單獨時，讀如(啊耳)，綴合於字中，則讀如(勒)，但與 l 之(勒)不同，讀 l 之(勒)舌尖抵上齒之根而發之，r 之(勒)，捲舌尖向內，鼓動而發之，與上齒不相接觸，例如 rate, read, ring rod, rub 等是。

s, 單獨時，讀如(哀絲)，綴合於字中，則分爲二種。

(一)清音，與 c 同，並無音符，例如 same, yes, dense, rest 等是。

(二)濁音，與 z 同，讀如(獮)，其音符爲 s。例如 his, was, is, these 等是。

t, 單獨時，讀如(梯)，綴合於字中，則讀如(忒)。例如 tea, tale, tide, toe, tune 等是。

v, 單獨時，音在斐尾二字之間，讀時以上齒緊齧下唇，發音時舌尖縮之，綴合於字中，則讀如(扶)。例如 vale, vent, vice vole, vulgate 等是。

w, 單獨時，讀如(達勃爾越潮)五字合音，達勃爾，猶言雙，即雙 u 字合成也，若綴合於字中，則不論爲母音，爲子音，均讀如(吳)字一音而已。例如 way, cow, wai, win, wye 等是。

x, 單獨時，讀如(遇克絲)三字合音，若綴合於字中，則分爲二。

(一)清音，讀如(克絲)即 ks 之合音，並無音符。

(二)濁音，讀如(葛渴絲)即 gz 之合音，其音符爲 x 例如 exist' example 等是。

y, 單獨時，讀如(槐哀切)，若綴合於字中，爲子音時，則與母音 i 同。爲母音時，其各種音與 i 同，然無有讀作 i 音者。

z, 單獨時，讀如(塞伊切)二音，若綴合於字中，則讀如(嘶)等於 s。例如 buzz, zone, size 等是。

除以上所述之子音外，尚有二子音相合而發音者，今更歷舉如下。

ch, 讀如(測黑切)。例如 chin, child, watch, hatch 等是。

gh, 讀如(希黑切)。例如 machine, ghase, ghaigrin 等是。

eh, 讀如(克)，等於 e。例如 ehem'ist, cho'rus, christian 等是。

gh, 讀如(g)。例如 ghastly, ghost 等是。

gh, 有時讀作(甫)等於 f。例如 laugh, enough 等是。

有時又並不發音。例如 high, weight, straight 等是。

ng, 僅發 n 音，然須從鼻孔中出之。例如 long, wing, hang 等是。

ph, 亦讀作(甫)，等於 f。例如 sylph' philosophy 等是。

qu, 發音如(克猶切)，等於 kw。例如 queen, conquest 等是。

sh, 發音如(希黑切)，等於 eh。例如 sharp, shine, rash 等

是。此字無適當漢音可譯，讀時微露舌尖於上下齒間，發絲字音。例如 *thin, breath, birth* 等是。

th, 此爲 *th* 之濁音，發此音時，亦微露舌尖於上下齒間，發（祇）字音。例如 *the, bathe, clothe* 等是。

wh, 發音如（黑湖切），等於 *hw*。例如 *what, when* 等是。

英文一音之成，或以一母音爲之，如 *I*，如 *A*，如 *O* 也，或以數母會合而成之，如 *dog, car, foot* 之類皆一音也，如是者謂之音節 *syllable*，其字原於希臘之 *syllabe*，譯會，或曰一拏一切。‘*a taking together*.’ 英文有一音者，如 *car*，謂之一音節 (*monosyllable*)，有二音者，如 *carpet* 謂之二音節 (*dissyllable*)，有三音者，如 *carpeting* 謂之三音節 (*trisyllable*)，凡三音以上之字，如 *rel'iquary* 通謂之多音節 (*polysyllable*)。

自二音節起必有 (') 以記之，此一 ' 謂之重音號 (*accent*)，有重音號之一節，當發音時，必須提高。各字之重音並無一定，初學者須常檢字典，以正讀音。

又自二音節以上之字發音上尚有種種之變化，今略舉於下。

ci, 有時發 sh 音者。例如 *salacious* (-sh'ūs)。

ce, 有時發 sh 音者。例如 *o'cean* (-sh'ūn)。

ed, 在字之末端，有發 t 音者。例如 *caressed* (-rēst)。

s, 有時發 sh 音者。例如 *as'sure* (-sh'ēr)。

sci, 有時發 sh 音者。例如 *con'science* (-sh'ēns)。

sci, 有時發 i 或 is 音者。例如 *science* (-i'ens), *sci'*。

sor sīz'zēr

PART II

ti, 常發 sh 音。例如 na'tion (-shūn).

t, 有發 ch 音者。例如 na'turé (-chūr).

di, 有發 j 音者。例如 sol'dier (-jēr).

on, 在字之末端, 常發 ũn 之音。例如 ques'tion (-ŭn).

ou, 在字之末端, 常發 ũs 之音。例如 em'u-lous (-ŭs).

雨 以外尚有種種之音, 略舉於下。

雨 雨 shower 雨 雨 shower

雨 雨 pē'lx'ē To Rain 雨 雨 pē'lx'ē To Rain

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

雨 雨 thrē'sonable 雨 雨 thrē'sonable

(凡加 / 之字母均係默不發音)

Thunder-struck

Frost

Snow

Great Snow

Lightning

Flash of Lightning

Hail

Mist

Rainbow

Wind

Eclipse of the Sun

Eclipse of the Moon

Moon

Half Moon

Full Moon

Star

Constellation

Shooting Star

Cloud

Cloud Disperse